

Sønderjylland.

En ny betydningsfuld Resolution. Aabenraa, 3. Januar. Vælgerforeningen har ifølge R. B. paa et omtrent fuldtaligt besøgt Bestyrelses- og Tilsynsraads-møde den 30. December med fuld Enstemmighed vedtaget følgende Resolutioner:

1. Efterat Ententen har sejret og Tyskerne antaget Wilsons Program som Grundlag for Verdensfreden, betragter vi vor Hjemstavns nær forestaaende Adskillelse fra Tyskland og Genforening med Danmark som en Kendsgerning. Skønt vi endnu er tyske Statsborgere og som saadanne er fuldt berettigede til at deltage i Valgene til den tyske Nationalforsamling, betragter vi det dog under disse Forhold som urigtigt at øve Indflydelse paa det tyske Folks indre Anliggender. Vi opfordrer derfor alle danske Sønderjyder til at afholde sig fra Deltagelse i det forestaaende Valg til Nationalforsamlingen.

2. Idet vi slutter os til det Standpunkt, som den danske Rigsdag har indtaget med den af os af den danske Udenrigsminister i Svaret paa vor Henvendelse meddelte Resolution af 23. Oktober 1918, udtaler vi paany, at vi ønsker Grænseopgørelsen løst paa Grundlag af Folkenes Selybestemmelsesret under betryggende Garanti for dens frie Udøvelse.

3. Idet den nordslesvigske Vælgerforenings Bestyrelse og Tilsynsraad paany har foreslaaet en Løsning af Nationalitetsopgørelsen i Sønderjylland paa Grundlag af Folkenes Selybestemmelsesret, som svarende baade til Ret og Billighed for begge Parter og som stemmende overens med de Anskuelse, der næres af det store Flertal indenfor den sønderjydske Befolkning, udtaler den samtidig Følgende:

1. Vi nedlægger en skarp Protest imod, at man fra de tyske Magthaveres Side i Mellemslesvig søger at hindre den derværende danske Befolkning i gennem en fri Udøvelse af Forsamlings- og Petitionsretten at skabe et Grundlag for en fri Afstemning.

2. Vi fastslaar, at gennem ovennævnte Fremgangsmaade fra tysk Side er Selybestemmelsesretten foreløbig gjort illusorisk for det mellemslesvigske Omraades Vedkommende.

3. Vi henstiller til den danske Regering, naar den varetager vore Interesser ved Fredskonferencen, at gøre opmærksom paa, at den danske Befolkning i Mellemslesvig under disse Forhold ikke kan haabe paa at opnaa sin nationale Ret ved Hjælp af en Afstemning.

En Advarsel. Til sønderjydske Landmænd. I „Dannevirke", Slesvig, findes følgende Advarsel: I den senere Tid er der opstaaet en uhyre Efterspørgsel efter Grundejendomme her i Nordslesvig. Vi er saa at sige udsatte for dobbelt Ild, idet Kapitalister baade nord og syd fra optræder som Købere af nordslesvigske Grundejendomme.

I Øjeblikket er det umuligt at fastslaa, hvilken Brugsværdi en Ejendom har i den nærmeste Fremtid. I overordentlig mange Tilfælde vil Køberne ikke selv være Brugere af den Ejendom, han køber, men foretager Handelen i rent Spekulationsøjemed, enten det saa er at undgaa den tyske Lov om Skatteydelse ved Overflytning af Formue til Udlandet eller Forsøg paa at udnytte Valutakursen.

Nordslesvig er ikke tjent med, at dets Grundejendom i større Omfang gaar over paa Spekulanters og Storkapitalisters Hænder i den nuværende Overgangstid. Selv om den enkelte i Øjeblikket kan opnaa en uforholdsmæssig høj Pris for sin Ejendom i rede Penge, saa kan den Tid let og snart komme, da han

alligevel vilde være bedre tjent med at have sin Ejendom end de rede Penge. Alle de, der staar overfor Spørgsmaalet, om de skal sælge eller beholde deres Ejendom, maa ikke glemme, at Grundejendom f. T. er en langt sikrere Form for Formue end Penge.

Foruden at det er højt tvivlsomt, om de for Tiden stedfindende Handeler med Grundejendomme bliver til Fordel for Sælgerne, vilde det være meget beklageligt, om talrige Grundejendomme skulde gaa over i Spekulantens Hænder. Ejendommene skulde først og fremmest være forbeholdt vore egne unge, dem, der for en stor Dels Vedkommende har gennemgaaet umenneskelige Lidelser og Afsavn i Felten, og derved bevaret deres Kærlighed til vort Hjemland og Folk usvækket, men nu ved deres Hjemkomst ikke straks ser sig i Stand til at købe Ejendomme. Det vilde være en uværdig Situation, hvis vore unge senere nødtes til at købe af Ejendomsspekulanter, som midlertidigt sidder inde med talrige Grundejendomme, og kun har det ene Hensyn at skaffe sig den størst mulige Fortjeneste af deres Spekulation.

Vi opfordrer derfor alle Grundejere paa det mest indtrængende til at være tilbageholdende med at sælge Grundejendomme til fremmede Købere i den nuværende Overgangstid.

Vælgerforeningens økonomiske Udvalg.

H. D. Kloppenborg Skrumsager, Formand.

Dødsfald. Kornhandler og Auktionsholder Chr. Anker af Fjeldstrup er død. Afdøde, der kun blev 47 Aar, var ifl. „DnV." kendt langt ud over Sognets Grænser for sin Godgørenhed og sit danske Sindelag.

— Hans Jørgensen Weber paa Lunderup Mark, Veteran fra begge Krige, er død i en Alder af 92 Aar.

Den frie Folkekirke. I en Notits i „Flsb. Av." udtaler Past. Carstens Petersen, at det ikke er hans Mening, at „den frie Folkekirke" skal staa som en Kendsgerning for Foreningen med Danmark, men kun, at den skal kunne forsvare sig selv under Overgangstiden. Iøvrigt er der for Tiden Forhandlinger mellem ham og Vælgerforeningens Udvalg.

De sønderjydske Kirkeklokker. Foranledigt ved en i Dagspressen fremkommen Meddelelse om, at en af de Klokker, der er nedtaget i de sønderjydske Kirker, skulde være i Behold og kunde ventes tilbageleverede, skal Komiteen for Nationalfondet af 1918 efter Oplysninger, indhentet fra sønderjydske Side, meddele: Den i Sønderjylland foretagne Nedtagning af Kirkeklokker er sket 3 Gange. Første og anden Gang nedtoges Klokker af største Vægt, og disse er alle ituslaaede og omsmeltet. I 3. Nedtagning nedtoges Klokker af lettere Vægt og af kunstnerisk og historisk Værdi, hvis Nedtagelse man havde haabet at kunne undgaa. En Del af de sidste nedtagne Klokker blev ogsaa straks ituslaaede. De Klokker, der derfor kunde være Tale om at være i Behold, kan efter det oplyste kun være et ganske ringe Antal, særlig i Forhold til Antallet og Vægten af alle de nedtagne Klokker, ligesom der ikke foreligger noget om, at det er Klokker fra Sønderjyllands Kirker.

En russisk Krigsfanges Hilsen. En tidligere russisk Krigsfange, Kasius Barkov, har fra sit Hjem i Rusland sendt „Hejmdal" et Brev, hvori han takker for det gode Behandling, de russiske Krigsfanger fik hos de Danske i Sønderjylland, der ikke betragtede Fangerne som Krigsbytte, men som Kammerater. Han skriver bl. a.: „Gid de (Sønderjyderne) maa være overbeviste om, at vi russiske Krigsfanger, nu vi drager hjem, ingen fjendtlige Følelser nærer. Tværtimod vil vi, naar vi

kommer hjem, fortælle Slægt og Venner om den nordslesvigske Befolkning, der saa længe har lidt under Fremmedherredømmet."

Soldaterne og Pastor Lensch. Juleaften offentliggjorde 8 navigivne Soldater „paa alle øvrige Kammeraters Vegne" i „Flensburger Annoncenblatt" en Henvendelse til Pastor Lensch, hvori de siger, at Præsten paa det tyske Udvalgs Møde i „Kolosseum" udtalte, at Krigen var tabt for Tyskland, fordi Soldaterne kun havde tænkt paa Mad og Drikke i Stedet for at gøre deres Pligt mod Fædrelandet. Et Dementi af denne Ytring, der „ligefrem maa betegnes som uforskammet," er hidtil ikke fremkommet, hvorfor det maa antages, at den er rigtig. „Hvis Anstandsfølelse og Samvittighed ikke driver Dem til at tage denne Ytring, der maaske er falsk i Kampens Hede, tilbage som usand, maa man foranledige Dem dertil. — De synes at ville tilbringe Helligdagene bag ituslaaede Vinduer og med gennembanket Buksebag."

Om Soldaterne har gjort Alvor af deres Trusel, vides endnu ikke, skriver „Flsb. Av."

Flensborg paa Danmarks Side.

Nu Grænsepælen igen skal flyttes,

De været har min Sorg i mange Aar.

Nu skal mit Folk mod Overlast beskyttes,

Nu skal de atter nyde blide Kaar.

Nu kan der frit til Hjertets Stemme lyttes,

Den tyske Fremfærd var brutal og haard.

Jeg ser paa Kortet, hvor man Linjen trækker,

Men denne Grænse ej mit Bifald vækker.

I Landets Midte gaar en Bugt mod Sønder,

Og naar jeg dernæst vender mig mod Vest,

Saa strækker Linjen her sig Syd for Tønder.

Kan hælde, at saaledes det r bedst.

Naar dernæst jeg til Flensborg Bygning skynder,

Saa er det her for Alvor jeg gør Blæst;

Thi Flensborg vil vi ha' paa Danmarks Side,

Det la'er jeg alle Hjemmetysk're vide.

Paa Elsas og paa Lothringen jeg tænker,

Mon Frankrig ej med Rub og Stub dem ta'er!

At Tysken har ved deres grimme Rænker

Udnyttet fransk Kultur, hvor for den var.

Mon Frankrig dem en Del af Landet skænker,

Fordi de det germaniseret har?

Det skal vi se, naar man har sluttet Freden,

Vi danske Folk, vi er nu saa beskedne.

I fir og treds stod Flensborg frem i Dagen,

Vel som den sidste danske By mod Syd.

Men femti Aar har nu forandret Sagen,

Og Tanken derom er mig ingen Fryd.

Blandt Slesvigs Byer har den ikke Magen

I Handel, Skibsfart og Fabrikens Lyd.

Dens danske Borgere, som tro holdt Stangen,

Skal de i Tyskens Aag nu holdes fangen?

Men Tysken har i de henfarne Dage

Udnyttet dansk Kultur vel Fod for Fod.

Han var den stærkeste, vi var de svage,

Og hvert et Middel var ham ligegod.

Han før gik frem, nu kan han gaa tilbage.

For Fortids Synder maa han gøre Bod.

Vor Sag retfærdig er, det maa han vide,

Og derfor Flensborg By paa Danmarks Side.

J. C. Gundersen.

I Julen, 1918.

BIBELSELSKABER.

Det danske Bibelselskab har siden sin Stiftelse for godt 100 Aar siden udsendt ialt 1,789,249 hellige Skrifter. I 1916 udsendtes 84,806, i 1917 kun 75,730. De i de sidste Aar indførte norske Bibler er medregnede i disse Tal. Det amerikanske Bibelselskab i New York fejrede sit 100-Aars Jubilæum i 1916. I den Anledning udgav det sin Historie, et Værk paa 605 Sider. Jubilæumsfestlighederne kostede ca. 34,000 Dollars men til Gengæld indbragte Jubilæumsaaret 36,000 Dollars mere end det foregaaende Aar. Alene i 1916 udsendte Selskabet ca. 5,500,000 Eksemplarer af hellige Skrifter.

Det norske Bibelselskab afsatte i 1916 ialt 94,062 hellige Skrifter. Prisen forhøjedes i 1916 med 20 Procent og er siden steget yderligere. Dog er der stadig en Udgaave baade af Bibel og Nyt Testamente til den gamle, billige Pris. Markus' Evangelium er udkommet paa Landsmaal. Indtægten i 1916 var 306,671 Kr.

Det nederlandske Bibelselskab har i 1916 bragt 68,099 Gylden. En meget væsentlig Del heraf gik til de indiske Kolonier. Der blev i Aarets Løb trykt 3000 Nye Testamenter paa Malajisk m. v.

Det britiske Bibelselskab har haft en Aarsudgift paa 271,790 Pund Sterling og en Indtægt paa 299,230 Pund Sterling. Der er til Hærene leveret 8 Millioner Skrifter i 75 Sprog, skriver „Beretn. f. Bibelselsk. f. Danm."

Bibelen eller Dele af den er nu oversat paa 511 Sprog; men kun paa Halvdelen af dem findes der ifølge „Int. Rev. of Ms." fuldstændige Udgaaver af det nye Testamente og kun paa 132 fuldstændige Bibler. Skrifterne er saaledes nu delvis tilgængelig for de syv Tiendele af Menneskeheden; de andre tre Tiendele venter paa den endnu. Der er altsaa fremdeles en vid Mark for Oversættere.

I 397 Sprog var eet eller flere af Evangelierne det første af Bibelen, der blev oversat; i 29 andre Sprog kom de fire Evangelier samlede og i Forbindelse med dem et eller andet Stykke af den øvrige hellige Skrift. Det almindeligste at begynde med synes Lukas' Evangelium at være.

Ofte har Bibeloversættere af en eller anden Grund udeladt en eller flere Bøger af Bibelen. Ulfilas gotiske Oversættelse, udelod Kongernes Bøger af Frygt for, at de skulde vække Gøthernes Krigslyst. Den nyeste mongolske Oversættelse har udeladt Højsangen.

Iøvrigt viser Oversigten over Bibeloversættelser, at Bibelen i enestaaende Grad er Menneskehedens Bog. Den kan oversættes paa alle Sprog og læses af alle Folk i alle Tidsalder. Den er Menneskehedens Bog, fordi den er Guds Bog.

„Kr. Dgbl."

Søndagsskolemøde og Missionsuge

afholdes i Zions Menighed ved Norma, N. Dak. fra 9—16 Marts incl., hvortil alle venligst indbydes. Søndagsskolemødet den 10 og 11. Følgende Emner vil blive drøftet:

I. „Manglerne i vort Søndagsskolearbejde."

II. „Forældres og Søndagsskolelæreres Ansvar overfor Søndagsskolen."

III. „Søndagsskolelærernes Forberedelse til deres Gerning."

IV. „Søndagsskolelærernes Arbejde og Maal."

Tilrejsende bedes melde deres Komme til undertegnede.

Paa Menighedens Vegne,
 Anthon Hansen,
 Norma, N. Dak.

Kvittering.

Japanmissionen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$6874.54
Co. Bluffs, Ia., Tabita Foreningen til Søndagsskolerne	24.00
Dannebrog, Nebr., Tena Petersen	3.00
Ruskin, Nebr., Bethania Mgh.	50.00
Coulter, Iowa, P. H. Jørgensen	10.00
Spencer, Iowa, Carl C. Larsen og Hustru	15.00
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., Knud Rasmussen	2.00
Brooklyn, N. Y., Salems Mgh., Ella Fobian	5.00
Chicago, Ill., Ebenezer Mgh., En uævnt \$25.00	
Miss Thyra Led \$15.00, Pastor L. Petersen \$10.00	50.00
Kiowa, Colo., Ebenezer Mgh.s Søndagsskole	5.75
Council Bluffs, Ia., C. Christensen og Hustru	10.00
Hampton, Nebr., Mrs. J. K. Hansen	10.50
Clinton, Ia., Pella og Ebenezer Mgh.s Young People's Society	5.00
Harlan, Ia., Pastor H. W. Bondo	5.00
Shelby, Ia., Mrs. Chr. Johnson	5.00
Geneva, Minn., Ladies' Aid	5.00
Greenville, Mich., St. Pauli Mgh.s Hedningemissionsf. for Stud. Akagi	20.00
Racine, Wis., ved Holger Jacobsen, Indsamlet ved Bønne-Møder	30.00
McNabb, Ill., Emaus Mgh.s Kvindef.	5.00

Tilsammen \$7134.79
 Udbetalt til Dato 8295.21

Underskud \$1160.42

Til Kirken i Kurume, Japan:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$5923.82
Chicago, Ill., Miss Thyra Led	10.00

Tilsammen \$5933.82
 Underskud \$ 616.18

Indianermissionen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$2547.12
Des Moines, Iowa, N. P. Petersen	2.00
Ruskin, Nebr., Bethania Mgh.	30.00
Coulter, Iowa, P. H. Jørgensen	5.00
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., Knud Rasmussen	2.00
Chicago, Ill., Miss Thyra Led \$10.00, Pastor L. Pedersen \$5.00	15.00
Council Bluffs, Ia., C. Christensen og Hustru	10.00
Clinton, Ia., Pella og Ebenezer Mgh.s Young People's Society	5.00
Racine, Wis., ved Holger Jacobsen, Indsamlet ved Bønne-Møder	10.00

Tilsammen \$2626.12
 Udbetalt til Dato 1961.98

Overskud \$664.14

Indremissionen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$2548.45
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., Knud Rasmussen	2.00
Ruskin, Nebr., Bethania Mgh.	28.00
Coulter, Iowa, P. H. Jørgensen	5.00
Council Bluffs, Ia., C. Christensen og Hustru	10.00
Atlantic Kreds, ved P. Rasmussen	31.24

Tilsammen \$2624.69
 Udbetalt til Dato 2320.70

Overskud \$303.99

Til en Kirke i Hida, Japan.

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$1115.15
Dannebrog, Nebr., Tena Petersen	5.00
Ruskin, Nebr., Offer fra Børnene og de Unge	130.50
Audubon, Iowa, Miss K. Sørensen	2.00
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., ved Knud Rasmussen	2.00
Chicago, Ill., Ebenezer Mgh., Miss Thyra Led	10.00
Council Bluffs, Ia., C. Christensen og Hustru	10.00

Tilsammen \$1274.65
 Underskud \$ 325.35

Utahmissionen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$1764.00
Dannebrog, Nebr., Tena Petersen	3.00
Ruskin, Nebr., Bethania Mgh.	50.00
Spencer, Ia., Carl C. Larsen og Hustru	5.00
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., Knud Rasmussen	3.00
Council Bluffs, Ia., C. Christensen og Hustru	10.00
Geneva, Minn., Ladies' Aid	5.00
Racine, Wis., ved Holger Jacobsen, Indsamlet ved Bønne-Møder	10.00
Msnabb, Ill., Emaus Mgh.s Kvindef.	5.00

Tilsammen \$1855.00

Til Køb af mere Land ved Skolen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$538.00
Audubon, Ia., Miss K. Sørensen	5.00
Standard, Alta. Can., Anthon M. Rasmussen	55.00

Tilsammen \$598.00

Skolekassen:

Før kvitteret se Kbl. Nr. 9	\$4604.74
Dannebrog, Nebr., Tena Petersen	3.00
Ruskin, Nebr., Marius Goldbeck \$5; H. P. Hansen, Anton C. Jensen hver \$2.00	9.00
Coulter, Iowa, P. H. Jørgensen	5.00
Spencer, Iowa, Carl C. Larsen og Hustru	5.00
Hampton, Nebr., Mrs. J. K. Hansen	10.00
Harlan, Iowa, Pastor H. W. Bondo	5.00
Hutchinson, Minn., St. Mortens Mgh., Andrew Olsen \$5.00; N. P. Nielsen, Chris Jensen, Anton Jørgensen hver \$4.00; Andrew Petersen, S. P. Petersen, S. P. Betker, Knud Rasmussen hver \$3.00; Søren Andersen, Hans P. Jørgensen hver \$2.00; Jens Betker \$1.50; Elias Christensen, J. P. Christensen hver \$1.00	36.50
Geneva, Minn., Ladies' Aid	5.00
Minden, Nebr., Bethania, Mgh., En uævnt \$10.00; En uævnt, Jeter Jacobsen, Carl Bayer hver \$1.00; Jens B. Andersen, Chr. Jepsen, J. P. Larsen, Pastor J. P. Jensen hver \$5; Peter N. Thomsen, Chr. N. Johnson, Andrew Petersen, M. C. Jensen, Mrs. John Andersen, Mrs. J. C. Jensen Honmark hver \$2	45.00

Tilsammen \$4728.24
 Husk Maalet er \$9000.00

Blair, Nebr., den 27. Febr., 1919.

Med Tak modtaget Otto Hansen,

Kass. f.d. fore. d. ev.-luth. Kirke i Amerika.